



Distr.
GENERAL

A/49/572
25 October 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок девятая сессия
Пункт 88h повестки дня

УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ
СОТРУДНИЧЕСТВО:
МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ЦЕЛЯХ ЛИКВИДАЦИИ НИЩЕТЫ В
РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАНАХ

Международный год борьбы за ликвидацию нищеты

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 6	2
II. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ 7 - 14 3		
III. ПРЕДЛАГАЕМЫЙ ГРАФИК ПОДГОТОВКИ ПРОГРАММЫ ГОДА	15	4
IV. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ СООБРАЖЕНИЯ	16 - 18	6

1. ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 48/184 от 21 декабря 1993 года, озаглавленной "Международное сотрудничество в целях ликвидации нищеты в развивающихся странах", Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад, который обновлял бы его доклад, представленный на ее сорок восьмой сессии (A/48/545). Этот обновленный доклад должен быть посвящен, в частности, разработке системой Организации Объединенных Наций надлежащих входных ресурсов для страновых программ на основе обмена информацией и анализа оперативной деятельности по фактически осуществляемым программам и выявления узких и слабых мест в реализации оперативного и координационного потенциала, вызванных нехваткой ресурсов. Кроме того, этот обновленный доклад должен быть посвящен вопросам детальной проработки многосекторальных стратегий.

2. Консультации, проведенные с фондами и программами и организациями системы Организации Объединенных Наций, показали, что информацию, необходимую для подготовки доклада столь сложного характера и широкого по своему охвату, быстро получить невозможно, особенно с учетом текущих обзоров программ, которые осуществляются во многих частях системы в свете осуществляемых на страновом уровне инициатив, связанных с ликвидацией нищеты, выдвинутых многими организациями. Кроме того, учитывая, что тема доклада, испрошенного Генеральной Ассамблеей, тесно связана с одной из основных тем предстоящей Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, которая пройдет в Копенгагене в марте 1995 года, а именно ликвидацией нищеты, а также осуществляемыми в настоящее время активными общесистемными мероприятиями по подготовке к этой Встрече, представляется целесообразным представление этого доклада отложить. Такой подход также необходим для сохранения приоритетного внимания, которое надлежит уделять процессу подготовки к этой Встрече на высшем уровне. В поддержку такого подхода говорит и тот факт, что Комиссия по устойчивому развитию, осуществляющая контроль за Повесткой дня на XXI век, будет заниматься главой 3 этой Повестки, которая касается борьбы с нищетой. Кроме того, в связи с принятием Генеральной Ассамблеей резолюции 48/183 от 21 декабря 1993 года, в которой Ассамблея провозгласила 1996 год Международным годом борьбы за ликвидацию нищеты, открывается подходящая возможность представить Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии доклад, испрошенный в резолюции 48/184, с учетом возможных обстоятельств, в отношении прогресса, достигнутого во время Года.

3. С учетом вышеизложенного выдвигается предложение, в соответствии с которым Генеральная Ассамблея на своей нынешней сессии при рассмотрении этого пункта может пожелать сконцентрировать свое внимание на подготовке к Году и рассмотреть более широкие общесистемные программные вопросы на своей пятидесятой сессии.

4. В своей резолюции 48/183 Генеральная Ассамблея далее постановила, что основные мероприятия в рамках проведения Года должны осуществляться на местном, национальном и международном уровнях и что системой Организации Объединенных Наций должна быть оказана помощь в целях углубления понимания государствами, директивными органами и международной общественностью того факта, что ликвидация нищеты имеет основополагающее значение для укрепления мира и обеспечения устойчивого развития. Ассамблея просила Генерального секретаря в консультации с государствами, соответствующими специализированными учреждениями и межправительственными и неправительственными организациями разработать проект программы подготовки и проведения Года, в котором были бы изложены основные рекомендации, цели и принципы в отношении Года, и представить доклад по этому вопросу Ассамблее на ее сорок девятой сессии.

5. В резолюции 48/183 на подготовку к проведению Года отводится два года. Эту задачу необходимо рассматривать в свете значительной по своему объему работы над вопросом о нищете как с концептуальной точки зрения, так и с точки зрения практической разработки политики и программного планирования на местном, национальном и международном уровнях. Например, к организациям системы Организации Объединенных Наций и неправительственным организациям была обращена просьба представить соответствующие материалы, касающиеся подготовки к Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, одним из трех основных вопросов которой являются сокращение и ликвидация нищеты. Кроме того, правительствам было предложено создать координационный механизм, касающийся, в частности, нищеты.

6. Поэтому при подготовке программы Года можно опираться на различные мероприятия правительств, неправительственного и частного секторов, а также системы Организации Объединенных Наций. Это будет осуществляться на основе максимально эффективного использования существующих механизмов для консультаций и координации между соответствующими сторонами, с тем чтобы избежать просьб о входных ресурсах, которые дублируют просьбы, выраженные в связи со смежными международными мероприятиями. Проект программы будет нацелен на роль Года как рамок для освещения, пропаганды местных и национальных действий по ликвидации нищеты и содействия им, а также для реализации связанных с нищетой целей международных программ, принятых в первой половине 90-х годов.

II. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

7. Если будет использован значительный национальный и международный опыт по вопросу о сокращении и ликвидации нищеты, то появится возможность завершить подготовку к Году, не запрашивая у правительств или соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций дополнительных входных ресурсов в объемах, больших, чем уже предоставленные или запланированные на другие цели или вне рамок регулярных запланированных заседаний соответствующих межправительственных органов. Мероприятия по подготовке к Году будут нацелены на налаживание эффективных связей с усилиями по реализации стратегий борьбы с бедностью, содержащихся в недавних и будущих международных соглашениях и докладах. В их число входят: Повестка дня на XXI век: программа действий для устойчивого развития 1/; Доклад Генерального секретаря о Повестке дня для развития (A/48/935); Программа действий Конференции по народонаселению и развитию Организации Объединенных Наций 2/; проект декларации и программы действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития 3/ и проект платформы действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира 4/.

8. В Повестке дня на XXI век ликвидации нищеты посвящена специальная глава, поскольку ликвидация нищеты находится в центре усилий по достижению устойчивого и справедливого развития. Последующая деятельность в связи с целями Повестки дня на XXI век, касающимися нищеты, находилась в числе межсекторальных вопросов, рассмотренных Комиссией по устойчивому развитию на ее второй сессии (16-27 мая 1994 года) 5/.

9. Нищета и ее особое бремя для женщин входят в число основных вопросов, которые будут рассмотрены в проекте платформы действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин. Имеющиеся данные свидетельствуют о достижении незначительного прогресса в деле сокращения нищеты среди женщин; они скорее говорят о том, что во многих странах доля женщин в общем числе бедных растет.

10. Сокращение и ликвидация нищеты являются одним из трех основных вопросов, определенных Генеральной Ассамблеей для рассмотрения на Всемирной встрече на высшем уровне в

интересах социального развития. С этой целью Организация Объединенных Наций совместно со Всемирным банком организовала проведение в Лусаке 27-29 июня 1994 года по приглашению правительства Замбии и при финансовой поддержке Дании и Нидерландов совещания экспертов по вопросу о нищете 6/.

11. В докладе Генерального секретаря о "Повестке дня для развития", который был подготовлен в соответствии с резолюцией 47/181 Генеральной Ассамблеи, особое внимание уделяется вопросу о сокращении нищеты в рамках дискуссии на тему "Справедливость как одна из опор общества". Это было также отражено при рассмотрении повестки дня этапа заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета (28-29 июня 1994 года) и определении в его ходе приоритетов 7/.

12. Постоянный комитет ЮНКТАД по борьбе с нищетой на своей второй сессии, прошедшей в Женеве 25-29 июля 1994, рассмотрел вопросы о нищете в связи со структурной перестройкой и небольшими компаниями в международной торговле. Комитет также обсудил вопрос о возможных рекомендациях для рассмотрения на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития в свете роли ЮНКТАД как координационного центра по вопросам торговли и развития 8/.

13. Выступая в качестве органа, отвечающего за подготовку к Году, Департамент по вопросам координации политики и устойчивого развития Секретариата учредил специальную рабочую группу для разработки проекта программы проведения Года.

14. В качестве одного из первых шагов мероприятия по подготовке к проведению Года будут включать в себя учреждение соответствующих механизмов содействия расширению осведомленности и углублению понимания различных связанных с нищетой стратегий программ и целей для содействия практическим действиям на местном, национальном и международном уровнях. Эти механизмы придадут Году уникальную окраску и позволят добиться того, что он станет не просто одним из последующих мероприятий в связи с недавними событиями на международном уровне.

III. ПРЕДЛАГАЕМЫЙ ГРАФИК ПОДГОТОВКИ ПРОГРАММЫ ГОДА

15. Ниже приводится предлагаемый график подготовки программы проведения Года и смежных консультаций с правительствами в рамках регулярных запланированных заседаний Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и его вспомогательных органов с другими межправительственными и неправительственными организациями и в рамках системы Организации Объединенных Наций.

1994 год

- Ноябрь Генеральная Ассамблея, Второй комитет – рассмотрение доклада о ходе подготовки к Международному году борьбы за ликвидацию нищеты
- Декабрь В свете обсуждений в Генеральной Ассамблее и ее решений – определение возможных тем для сотрудничества и общих мероприятий системы Организации Объединенных Наций в отношении Года

1995 год

- Январь Консультации по вопросу о Года с неправительственными организациями и системой Организации Объединенных Наций в связи с третьей сессией Подготовительного комитета для Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития (Нью-Йорк, 16–27 января 1995 года)
- Март Рассмотрение темы в связи с тридцать девятой сессией Комиссии по положению женщин (Нью-Йорк, 15 марта– 4 апреля)
- Апрель Рассмотрение темы в связи с третьей сессией Комиссии по устойчивому развитию (Нью-Йорк, 17–28 апреля) и тридцать четвертой сессией Комиссии по социальному развитию (Нью-Йорк, 10–20 апреля)
- С мая по . . . Подготовка информационных материалов
- Июнь/июль Рассмотрение Экономическим и Социальным Советом (Женева, 26 июня–28 июля) доклада Генерального секретаря, содержащего предварительный проект программы, испрошенный Генеральной Ассамблеей в резолюции 48/183
- Консультации с неправительственными организациями и системой Организации Объединенных Наций в связи с сессией Экономического и Социального Совета
- Дальнейшее рассмотрение темы на третьей сессии Постоянного комитета ЮНКТАД по борьбе с нищетой (Женева, 12–16 июня)
- Август/сентябрь Завершение разработки проекта программы Года в свете решений, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития и четвертой Всемирной конференции по положению женщин, рассмотрение темы в Экономическом и Социальном Совете и его вспомогательных органах и консультации с неправительственными организациями и системой Организации Объединенных Наций
- Октябрь/ноябрь Рассмотрение Генеральной Ассамблеей доклада, испрошенного в ее резолюции 48/183, и принятие Ассамблеей программы проведения Года. Консультации с неправительственными организациями и системой Организации Объединенных Наций по вопросу об осуществлении согласованных мероприятий

IV. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ СООБРАЖЕНИЯ

16. Нищета принимает многие формы и проявляется по-разному. Она затрагивает отдельных лиц, а также общины и народы. Ее причины являются местными и в то же время глобальными. На протяжении многих лет был накоплен большой опыт, в том числе в рамках системы Организации Объединенных Наций, по выявлению причин нищеты и определению мероприятий, необходимых для борьбы с коренными причинами нищеты и уменьшения ее воздействия на отдельных лиц и общины. Несмотря на значительные достижения на местном и национальном уровне по борьбе с нищетой, она остается главным и единственным социальным злом в глобальном масштабе.

17. Год будет основываться на уже приобретенном значительном опыте и на политике и программах, которые оказались успешными. Подготовке будут содействовать также решения, которые будут приняты на крупных международных конференциях в 1994 и 1995 годах, в частности на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, причем одним из трех ее ключевых вопросов, которым будет уделено особое внимание, является сокращение и ликвидация нищеты. В то же время для обеспечения четкого и значительного вклада Года в усилия по ликвидации нищеты можно выделить несколько конкретных тем. Они будут выбраны таким образом, чтобы отражался многогранный характер этого вопроса, и для ликвидации нищеты необходим многосекторальный, многоаспектный и всеобъемлющий подход.

18. В ходе подготовки к проведению Года и во время самого Года появятся различные возможности для дальнейшей координации и гармонизации подходов, включая разработку основных концепций, стандартизацию терминологии и определений, совершенствование и достижение большей сопоставимости статистических данных и более эффективную оценку политики и программ. Однако упор необходимо делать на конкретных мерах на всех уровнях и различных социальных субъектов, особенно международного сообщества, включая систему Организации Объединенных Наций, применительно к роли по оказанию поддержки. Генеральный секретарь приветствует соображения и предложения для оказания ему помощи в определении тем, которые следует особо выделить во время проведения Года.

Примечания

1/ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года (A/CONF.151/26/Rev.1 (Vol. I и Vol. I/Corr.1, Vol. II, Vol. III и Vol. III/Corr.1) (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые Конференцией, резолюция 1, приложение II.

2/ A/CONF.171/13, глава I, резолюция 1, приложение.

3/ A/CONF.166/PC/L.13; см. также A/CONF.166/PC/L.18.

4/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1994 год, Дополнение № 7 (E/1994/27), глава I.C, резолюция 38/10, приложение.

5/ E/1994/33.

6/ A/CONF.166/PC/17.

7/ E/1994/109.

8/ TD/B/CN.2/6.
